

Datenblatt:
Data sheet:

**Baureihe ..EV.. , ..EVA.. , ..EVSA.. , ..EVF..
*Series ..EV.. , ..EVA.. , ..EVSA.. , ..EVF..***

UNI Geräte E. Mangelmann
Elektrotechnische Fabrik GmbH
Holtumsweg 13
D-47652 Weeze
Telefon.: +49 (0) 2837/9134-0
E-Mail: info@uni-geraete.com
Homepage: www.uni-geraete.com

Abb. 1 Normal Ausführung / *Fig. 1 standard version*

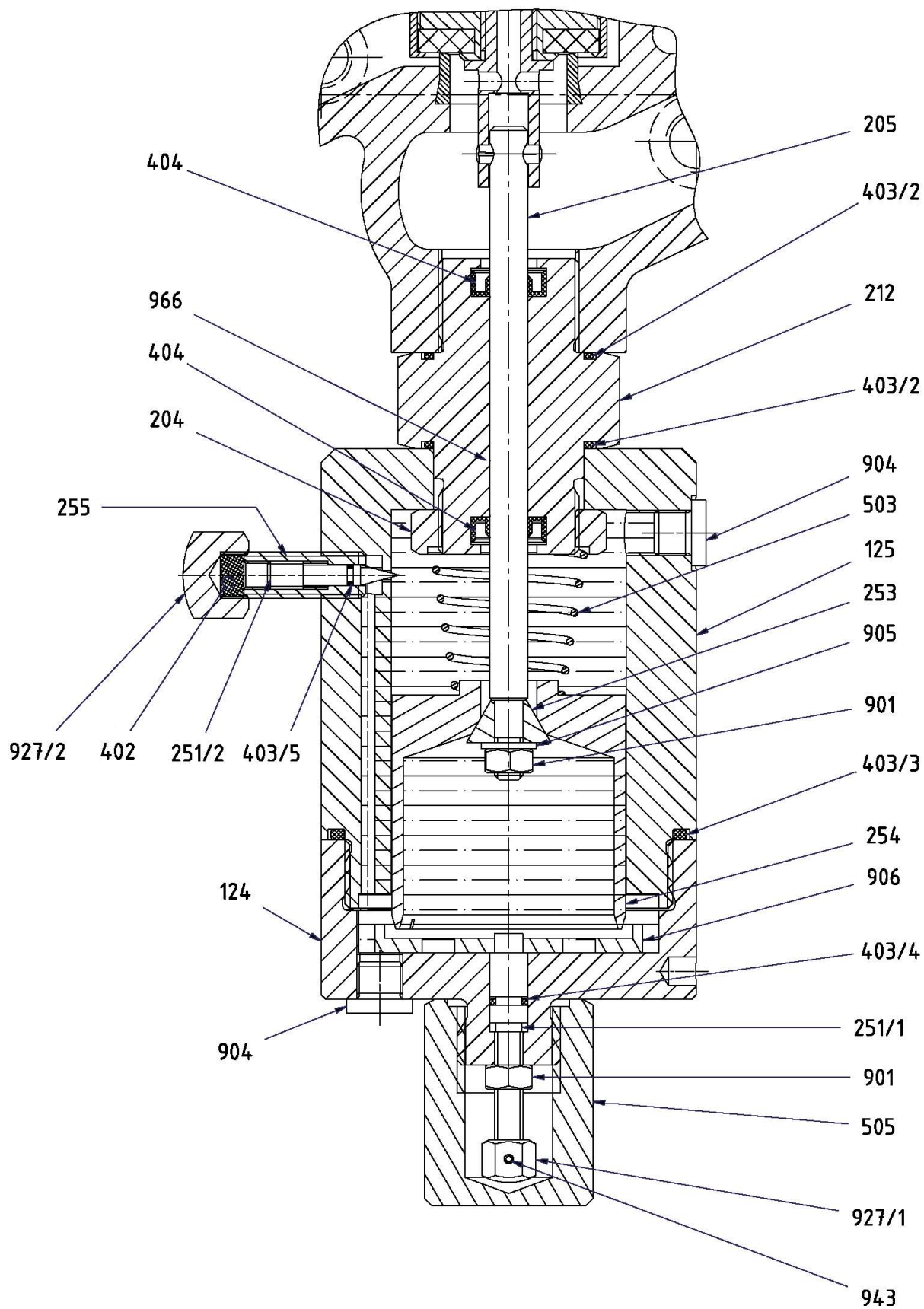


Abb. 2 Ausführung mit Endschalteranbau / *Fig. 2 version with limit switch mounting*

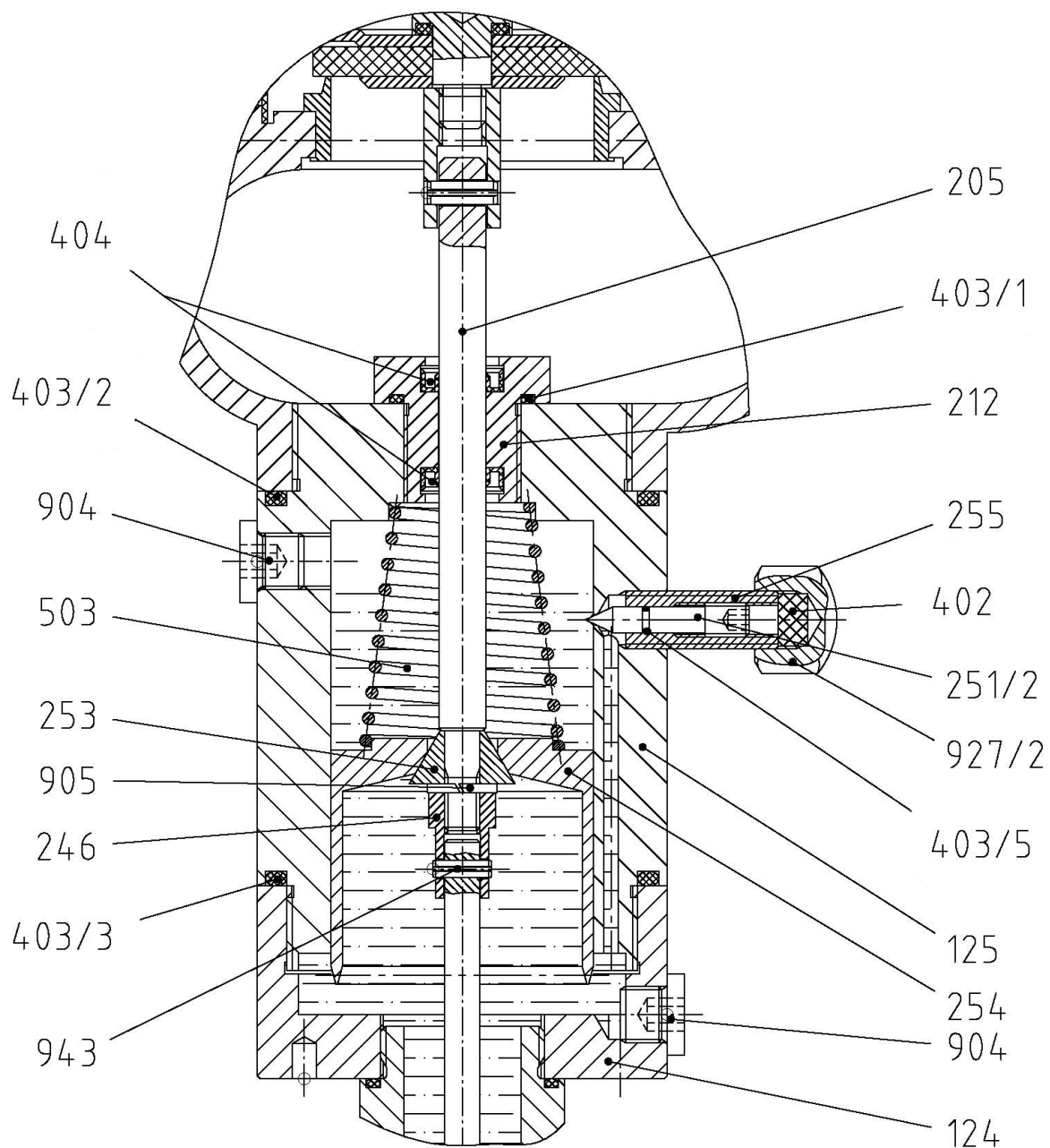
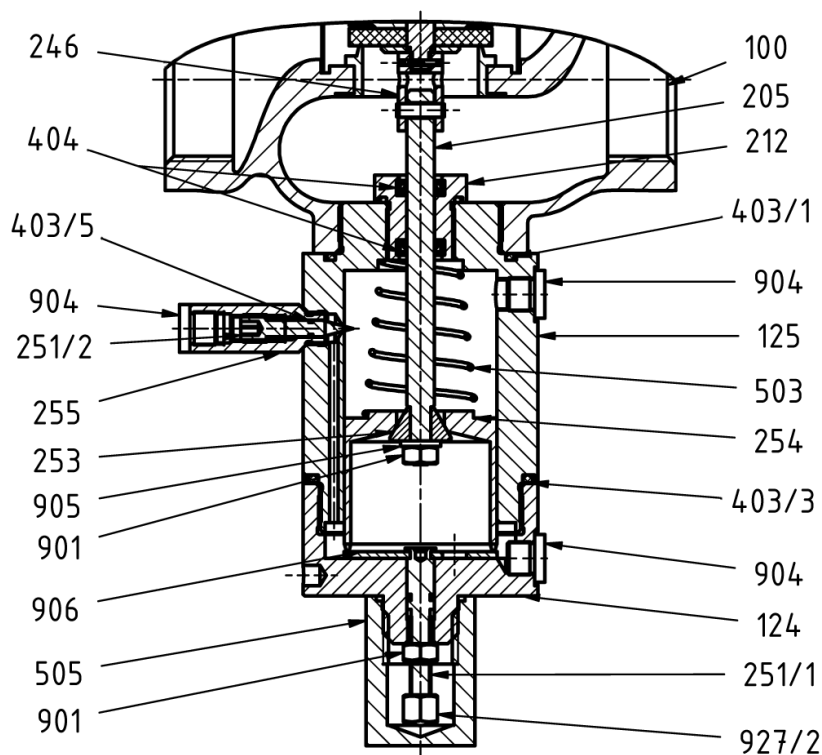


Abb. 3 Ausführung für Gewindeventil G 1 1/2 / *Fig. 3 version for threaded valve G 1 1/2*



Stückliste

Parts list



Doku Nr. 225.100.048

documentation No.

Pos/Item		Abb. 1 / Fig. 1	Abb. 2 / Fig. 2	Abb. 3 / Fig. 3	000.000.000	Benennung DEUTSCH	DEU	Parts description ENGLISH	ENG
1	100	0	0	1		Ventilgehäuse		valve chamber	
2	124	1	1	1		Bremse-Gehäuseoberteil		brake chamber (top part)	
3	125	1	1	1		Bremse-Gehäuseunterteil		brake chamber (bottom part)	
4	204	1	0	0		Federführung		spring guide pin	
5	205	1	1	1		Ventilspindel		valve spindle	
6	212	1	1	1		Spindelführung		spindle guide	
7	246	0	1	1		Verbindungsstück Endschalter		connction piece limit switch	
8	251 / 1	1	1	1		Einstellstift		adjusting pin	
9	251 / 2	1	0	1		Einstellstift		adjusting pin	
10	253	1	1	1		Konus		cone	
11	254	1	1	1		Bremskolben		brake piston	
12	255	2	1	1		Führungsteil		guide piece	
13	402	1	1	0		Flachdichtung		gasket	
14	403 / 1	0	1	1		O-Ring		o-ring	
15	403 / 2	2	1	0		O-Ring		o-ring	
16	403 / 3	1	1	1		O-Ring		o-ring	
17	403 / 4	1	0	0		O-Ring		o-ring	
18	403 / 5	1	1	1		O-Ring		screwed plug	
19	404	2	2	2		Lippenring		lip-ring	
20	503	1	1	1		Druckfeder		screwed plug	
21	505	1	0	1		Schutzkappe		protective cap	
22	901	2	0	2		Sechskantmutter		hexagon nut	
23	904	2	2	3		Verschlußschraube		srewed plug	
24	905	1	1	1		Federring		lock washer	
25	906	1	0	1		Scheibe		washer	
26	927	0	0	0		Hutmutter		cap nut	
27	927 / 1	1	0	0		Hutmutter		cap nut	
28	927 / 2	1	1	1		Hutmutter		cap nut	
29	943	1	0	0		Spannstift		spring dowel sleeve	
30	966	0	0	0		DU-Buchse		DU-liner	

Bedienungsanleitung/Operating manual

Bei den mit einer Öffnungsverzögerung versehenen Elektro-Magnet-Ventilen ist es erwünscht, sofort nach dem abheben des Ventiltellers vom Ventilsitz eine unverzögerte Teilöffnung zu erreichen, die das für den Zündvorgang notwendige Gasgemisch fließen lässt.

Werksseitig sind die Elektro-Magnet-Ventile so eingestellt, dass die Verzögerung über den ganzen Hub wirksam wird und der Einstellstift Pos. 251/2 den Querschnitt der Ölumlaufbohrung völlig frei gibt.

On solenoid valves with an opening delay is desirable to achieve a partial opening without delay immediately after the valve disc has lifted from the valve seat in order to allow the gas mixture required for the ignition process to flow.

The solenoid valves are seat at the factory so that the delay is active over the whole stroke and the fine adjusting pin Item 251/2 fully opens the cross-section for the oil flow.

Einstellung der Teilöffnung (Abb. 1 und 2)/Adjustment of partial opening (Fig. 1 and 2)

- Die Schutzkappe Pos. 505 durch Linksdrehen abschrauben.
Unscrew the protective cap Item 505 in counter-clockwise direction.
- Die Sechskantmutter Pos. 901 lösen. Durch Rechtsdrehen der Hutmutter Pos. 927/1 gewünschte Teilöffnung einstellen.
Back off hex. nut Item 901. Set the desired partial opening by turning cap nut Item 927/1 in clockwise direction.
- Nach erfolgter Einstellung die Sechskantmutter Pos. 901 anziehen und Schutzkappe Pos. 505 wieder aufschrauben.
After setting, tighten hex. nut Item 901 again and screw on protective cap Item 505.

Einstellen der Verzögerungszeit/Adjustment of the delay time

- Die Hutmutter Pos. 927/2 durch Linksdrehen abschrauben.
Unscrew the cap nut Item 927/2 by turning in counter-clockwise direction.
- Danach mit einem Sechskantstiftschlüssel den Einstellstift Pos. 251/2 durch Rechtsdrehen soweit einschrauben bis die gewünschte Verzögerungszeit erreicht ist.
Then screw in fine adjusting pin Item 251/2 using an allen key turning in clockwise direction until the desired delay time is obtained.



HINWEIS/NOTICE!

Bei Magnetantrieben mit Anzug- und Haltewicklung (MG...A) muss die Öffnungsverzögerung < 10 sec. eingestellt sein.

The opening delay has to be adjusted < 10 sec. for solenoid drives with pick-up and restraining coil (MG...A).



HINWEIS/NOTICE!

Wenn eine hydraulische Öffnungsverzögerung im Sommer eingestellt wurde, sollte im Winter die Verzögerungszeit überprüft werden, da das Öl eine höhere Viskosität bekommt und dadurch eine Verlängerung der Verzögerungszeit entsteht.

If a hydraulic opening delay was set during the summer the set delay time should be checked again in the winter as the oil takes on a higher viscosity in cold weather and consequently time is prolonged.

Ölsorten/Types of oil

Umgebungstemperatur/Ambient temperature	Ölsorte/Type of oil
-20 °C bis + 60 °C	Shell Arctic 32
+20 °C bis +100 °C	Shell Omala HD